

KÚPNA ZMLUVA č. 202605/TO/IŠ

uzatvorená podľa § 409 a nasl. Obchodného zákonníka
medzi zmluvnými stranami

Predávajúci		Kupujúci	
Obch. meno:	AGROSERVIS spol. s r.o.	Obch. meno:	Obec Chocholná - Velčice
Sídlo:	Hadovská cesta 6, 945 01 Komárno	Sídlo:	Chocholná – Velčice 312
IČO:	31 441 751	IČO:	00311642
IČ DPH:	SK2020412812	IČ DPH:	
Zápis v OR:	OS Nitra, odd. Sro, vl. č. 3422/N	Zápis v OR:	
Bank. spojenie:	VÚB, a. s.	Bank. spojenie:	Slovenská sporiteľňa a.s.
Č. účtu	2446496353/0200	Č. účtu	5028622832/0900
IBAN	SK30 0200 0000 0024 4649 6353	IBAN	
Konajúci:	Ing. Arpád Szabó, CSc. Dipl. Ing. Radoslav Jurča	Konajúci:	Ing. Ľubomír Škriečka - starosta
Email:	info@agroservis.sk	Email:	obec@chocholnavelcice.sk
Tel.:	035/7900600	Tel.:	032/6539 100

ČI. I. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je stanovenie podmienok, podľa ktorých sa predávajúci zaväzuje dodať kupujúcemu tovar a kupujúci sa zaväzuje zaplatiť za tovar dohodnutú kúpnu cenu, a to podľa nasledovnej špecifikácie:

Por.č.	Názov stroja	Typ stroja	ks	jednotková cena	celková cena
1.	Komunálny traktor JOHN DEERE	JD 1026 R		22 996,- EUR	22 996,- EUR
2.	Čelný nakladač JOHN DEERE	JD 120R		4 750,- EUR	4 750,- EUR
3.	Mulčovač	PERUZZO FOX 1 400		2 690,- EUR	2 690,- EUR
4.	Náves	VHN 1520 - 30		4 999,- EUR	4 999,- EUR
5.					
Cena bez DPH:					35 435,- EUR

2. Ku kúpnej cene bude účtovaná daň z pridanej hodnoty v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky platnými ku dňu vzniku daňovej povinnosti.

ČI. II. PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Kupujúci sa zaväzuje tovar prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú kúpnu cenu v stanovenej lehote. Kúpna cena je splatná v lehote:

Platobné podmienky:	Na základe faktúry vystavenej predávajúcim so splatnosťou 14 dní, ktorú je predávajúci oprávnený vystaviť ihneď po odovzdaní predmetu kúpnej zmluvy
----------------------------	---

ČI. III. DODACIA LEHOTA A MIESTO PLNENIA

1. Termín dodávky:

Termín dodávky:	Po schválení projektu na základe písomnej výzvy kupujúceho.
------------------------	---

2. Zmluvné strany považujú dojednanú dodaciu lehotu za záväznú.
3. Miestom plnenia - odovzdania predmetu tejto zmluvy je:

Miesto plnenia:	Chocholná - Velčice
------------------------	---------------------

**ČI. IV.
KÚPNA CENA**

1. Cenou podľa kúpnej zmluvy sa rozumie DDP franco cena v mieste sídla predávajúceho.
2. Cena prepravy do sídla predávajúceho je súčasťou ceny za predmet kúpy. V prípade, že miesto plnenia je iné ako sídlo predávajúceho, je predávajúci oprávnený vyfakturovať cenu prepravy do miesta plnenia.

**ČI. V.
NADOBUDNUTIE VLASTNÍCKEHO PRÁVA K TOVARU**

1. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, v súlade s § 445 Obchod. zákonníka, že kupujúci vlastnícke právo k predmetu tejto zmluvy nadobudne až úplným zaplatením kúpnej ceny.
2. Kupujúci až do zaplatenia kúpnej ceny v plnej výške nie je oprávnený predmet plnenia tejto kúpnej zmluvy dať do prenájmu, predať, alebo inakším spôsobom scudzit' a/alebo zaťažiť. Kupujúci nie oprávnený zaťažiť predmet tejto zmluvy záložným právom pokiaľ toto priamo nesúvisí s financovaním predmetu kúpnej zmluvy. Porušenie tejto povinnosti je dôvodom predávajúceho pre odstúpenie od zmluvy.

**ČI. VI.
ŠKOLENIE OBSLUHY A ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY TOVARU**

1. Školenie obsluhy na vlastné náklady zabezpečí predávajúci vo svojom školiacom stredisku, kde poučí prevádzkovateľa o hlavnom nastavení stroja, bezpečnej prevádzke a správnej starostlivosti o stroj.
2. Predávajúci preberá záruku za akosť tovaru špecifikovaného podľa čl. I. tejto zmluvy. Záručné podmienky na dodaný tovar sú špecifikované v Záručnom liste stroja, kde je uvedená doba a rozsah záručného krytia.
3. Podrobná záruka na jednotlivé časti tovaru je rozpracovaná vo všeobecných záručných podmienkach výrobcu a kupujúci bude s ňou oboznámený pri odovzdávaní stroja.
4. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie predmetu plnenia, prípadne jeho časti ani príslušenstva. Záruka sa nevzťahuje na pneumatiky, nakoľko výrobcovia strojov takúto záruku neposkytujú. Predávajúci nenesie zodpovednosť za vady predmetu spôsobené výlučne kupujúcim neodborným zaobchádzaním, nesprávnou obsluhou, nedodržaním stanovených prevádzkových podmienok, alebo zanedbaním bežnej údržby, prevádzkovaním predmetu kúpy v rozpore so záručným listom a návodom na obsluhu, ktorý prevezme kupujúci spolu s predmetom kúpy a ďalšou dokumentáciou.
5. Predávajúci v rámci záručnej lehoty si vyhradzuje právo u kupujúceho vykonávať i neohlásené kontroly, či predmet kúpy je využívaný a prevádzkovaný v súlade s príslušnou technickou dokumentáciou. O takejto kontrole bude spísaný záznam, ktorý svojimi podpismi potvrdia zúčastnené strany. Kupujúci sa zaväzuje, že predáváčemu takúto kontrolu vo svojich objektoch, alebo pri výkonoch v teréne umožní vykonať.
6. Prípadné ďalšie reklamácie si kupujúci môže uplatniť len v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

**ČI. VII.
ODSTÚPENIE OD ZMLUVY**

1. Predávajúci je oprávnený od tejto kúpnej zmluvy odstúpiť v prípade, že kupujúci nezaplatí kúpnu cenu riadne a včas.
2. Odstúpením od zmluvy, zmluva zaniká dňom keď bolo odstúpenie doručené kupujúceму. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán vyplývajúce zo zmluvy.
3. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku predávajúceho na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvnej povinnosti zo strany kupujúceho ani nároku predávajúceho na dohodnutú zmluvnú pokutu.
4. Kupujúci sa zaväzuje po doručení odstúpenia od zmluvy zo strany predávajúceho tomuto vydať predmet zmluvy v lehote 5 dní odo dňa doručenia odstúpenia.
5. V prípade, že predmet zmluvy kupujúci dobrovoľne nevydá predáváčemu v stanovenej lehote, súhlasí s jeho odobratím samotným predáváčim bez nároku na akúkoľvek náhradu škody, ktorá mu môže vzniknúť v rámci tohto odobratia. Kupujúci znáša všetky náklady spojené s odobratím stroja predáváčim. Kupujúci zároveň dáva súhlas so zablokovaním počítačového systému predmetu kúpy zo strany predávajúceho v prípade jeho odstúpenia od zmluvy.

**ČI. VIII.
ZMLUVNÉ POKUTY**

1. Predávajúci a kupujúci sa dohodli na právne vymáhateľnej sankcii kupujúceho voči predáváčemu za neplnenie predmetu zmluvy riadne a včas a to vo forme zmluvnej pokuty vo výške 0,10% kúpnej ceny.
2. V prípade omeškania kupujúceho so zaplatením kúpnej ceny za dodaný tovar, uhradí kupujúci predáváčemu úroky z omeškania vo výške 0,10 % z nezaplatennej čiastky za každý deň omeškania kupujúceho až do zaplatenia dlžnej sumy.
3. Zúčastnené strany považujú dohodnutú zmluvnú pokutu za primeranú a to aj s poukazom na druh dodávaného tovaru.

**ČI. IX.
NEBEZPEČENSTVO ŠKODY NA TOVARE**

1. Zmluvné strany v súlade s paragrafom 459 Obch. zákonníka sa dohodli, že nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na kupujúceho po splnení dodávky tovaru, t.j. po prevzatí v mieste plnenia.

2. V prípade, ak je pre kupujúceho poskytnuté financovanie stroja (leasing, splátkový kalendár, a pod.), je kupujúci povinný uzavrieť poisťnú zmluvu prostredníctvom firmy INTECH Komárno spol. s.r.o. na obdobie financovania.

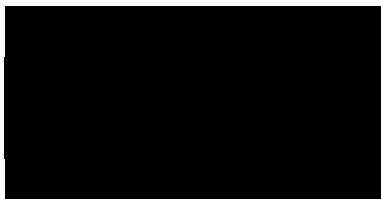
ČI. X.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Pri odovzdaní predmetu kúpy sa spíše odovzdávací protokol, v ktorom sa bude konštatovať stav preberaného tovaru kúpy, najmä z hľadiska jeho úplnosti, technických a kvalitatívnych ukazovateľov tak, ako boli dohodnuté v tejto zmluve.
2. Technická dokumentácia vzťahujúca sa k predmetu plnenia (Návod na obsluhu stroja, Záručný list, sprievodná dokumentácia a pod.) sa odovzdá kupujúcemu pri odovzdaní predmetu kúpy.
3. Táto zmluva môže byť menená alebo doplnená na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom takýto úkon musí mať písomnú formu.
4. V ostatnom, čo nie je upravené touto zmluvou, platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
5. Zmluvné strany sa v zmysle § 3 a § 4 ods.1 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších právnych predpisov dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vznikli alebo ktoré medzi nimi vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, sa budú prejednávať a rozhodovať v rozhodcovskom konaní pred Arbitrážnym súdom - stálym rozhodcovským súdom zriadenom Slovenskou poľnohospodárskou a potravinárskou komorou, Záhradnícka 21, 811 07 Bratislava - Staré Mesto, IČO: 31826253, a to za podmienok a podľa pravidiel vymedzených Štatútom Arbitrážneho súdu a Rokovacím poriadkom Arbitrážneho súdu. Spor je oprávnený rozhodnúť jediný rozhodca, ktorého je oprávnené menovať Predsedníctvo Arbitrážneho súdu. Strany sa zaväzujú podrobiť rozhodnutiu tohto súdu a jeho rozhodnutie bude pre strany konečné, záväzné a vykonateľné. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle ust. § 22a zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších právnych predpisov môže Arbitrážny súd na návrh účastníka rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie aj bez vyjadrenia druhého účastníka rozhodcovského konania.
6. Písomnosti sa doručujú na adresu uvedenú v tejto zmluve alebo na poslednú známu adresu a považujú sa za doručené dňom prevzatia, odopretia zásielky prevziať alebo uplynutím odbernej lehoty. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane akúkoľvek zmenu svojich kontaktných údajov.
7. Predávajúci a kupujúci sa dohodli, že pri kúpe výrobkov spoločnosti John Deere, môžu byť osobné údaje týkajúce sa kupujúceho zhromažďované a spracovávané spoločnosťou John Deere za účelom ďalších inštrukcií a konzultácií týkajúcich sa výrobkov, náhradných súčiastok a služieb. Predajca sa zaväzuje, že pri poskytovaní údajov kompetentným osobám spoločnosti John Deere bude konať v zhode s príslušnými zákonmi o ochrane osobných údajov. Kupujúci svojim podpisom súhlasí s vyššie uvedenými podmienkami, pričom tento súhlas môže byť kedykoľvek zrušený a to s okamžitou účinnosťou.
8. Zmluva nadobudne účinnosť podpísaním zmluvnými stranami. Táto zmluva bola vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých dva dostane kupujúci a jeden predávajúci.
9. Táto zmluva bola účastníkmi prečítaná a nakoľko vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, ktorá nebola a ani nie je obmedzená, rozhodli sa na znak súhlasu túto zmluvu vlastnoručne podpísať.
10. Zmluva nadobudne účinnosť úspešným schválením žiadosti o dotáciu, ktorej vyhlasovateľom je Environmentálny fond v oblasti Rozvoja odpadového hospodárstva a obehového hospodárstva.

V Komárne, dňa:

V, dňa:

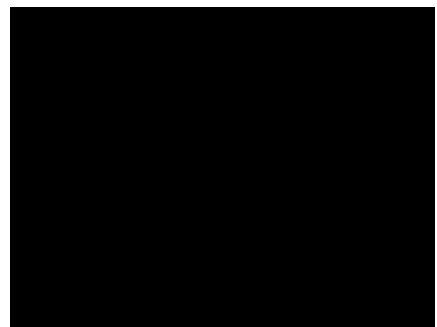


predávajúci

(59)

.....
kupujúci

Príloha č.1 Kúpnej zmluvy – špecifikácia predmetu zmluvy a jednotkové ceny



A handwritten signature in blue ink, partially obscured by the redaction box.

predávajúci

C e n o v á p o n u k a

CUT -Komunálne traktory

1026R - CUT -Komunálne traktory

Čelné nakladače

120R - Čelné nakladače

Mulčovač

Mulčovač Peruzzo Fox 1400 -
Mulčovač

Návesy

VHN15 2030 - Návesy

Vypracovaná pre:
Obec Chocholná - Velčice
Chocholná 312
913 04
Chocholná-Velčice



JOHN DEERE



Vypracoval: Ing. Igor Šulek

Mobil: 00421 901 708 031
Email: igor.sulek@agroservis.sk

Súhrn cenovej ponuky

Vypracovaná pre:
Obec Chocholná - Veľčice

Vypracoval:
Ing. Igor Šulek
Mobil: 00421 901 708 031
Email: igor.sulek@agroservis.sk

Produkt	Cena	Počet	Celková cena
1026R - CUT -Komunálne traktory	30 426,00 €	1	30 426,00 €
120R - Čelné nakladače	6 207,00 €	1	6 207,00 €
Mulčovač Peruzzo Fox 1400 - Mulčovač	3 050,00 €	1	3 050,00 €
VHN15 2030 - Návesy	6 260,00 €	1	6 260,00 €
Cenníková cena			45 943,00 €

Zľava	%	Suma
1026R - CUT -Komunálne traktory	24,4	7 430,00 €
120R - Čelné nakladače	23,5	1 457,00 €
Mulčovač Peruzzo Fox 1400 - Mulčovač	11,8	360,00 €
VHN15 2030 - Návesy	20,1	1 261,00 €
Zľava spolu		10 508,00 €

Produkt	Cena	Počet	Celková cena
1026R - CUT -Komunálne traktory	22 996,00 €	1	22 996,00 €
120R - Čelné nakladače	4 750,00 €	1	4 750,00 €
Mulčovač Peruzzo Fox 1400 - Mulčovač	2 690,00 €	1	2 690,00 €
VHN15 2030 - Návesy	4 999,00 €	1	4 999,00 €
Cena po zľave bez DPH			35 435,00 €

DPH 23% **8 150,05 €**

Výsledná cena s DPH **43 585,05 €**

Produkt

Názov produktu: CUT -Komunálne traktory 1026R - CUT -Komunálne traktory
VIN: 1LV1026RPSS208920

Špecifikácia a opcie:

Kód	Ks	Popis	Cenníková cena
BLV109 46	1	Zadný záves - Wagon hitch	718,00 €
BXX108 78	1	Zadný vývod hydrauliky JD - dva páry	981,00 €
142ADM	1	1026R Compact Utility Tractor 1026R Compact Utility Tractor	21 804,00 €

ENGINE:

Stage 3A (Interim Tier 4) Emissions Compliant Yanmar Diesel Engine

In-Line 3 Cylinder Liquid Cooled with Indirect Fuel Injection

1.115L (.68 cu in.) Displacement

Engine hp 25.2 (18.5 KW) at Rated Speed (97/68/EC)

Engine hp 23.8 (17.5 KW) at Rated Speed (ECE-R24)

Power Take-Off (PTO) hp 18.2 (13.5 kW)

Rated Speed 3200 RPM

Indirect Fuel Injection

Anti-Freeze, Auto Bleed Fuel System

Glow Plug Cold Starting Aid

Dry Type Air Cleaner with Safety Element,

Coolant Recovery System,

Fully Enclosed Engine and Muffler with Horizontal Exhaust

21.2 L (5.6 gal.) Fuel Tank Capacity

Hand Throttle

Key Engine Shut Off

TRANSMISSION:

Hydrostatic Transmission:

Infinitely Variable - 2 Range

Transaxle

Twin Touch (2-Pedal Foot Operated) Speed and Direction Control

Differential Lock

Cruise Control

Neutral Safety Start System

FRONT/REAR AXLE:

Flanged Rear Axle

Spur Gear Final Drive

4-Wheel Drive (4WD) (Engage on the Go)

STEERING AND BRAKES:

Hydrostatic Power Steering

Tilt Steering Wheel

Wheel Brakes

Park Brake

Wet Disk Brakes

HYDRAULICS:

Open Centre Hydraulic System with tandem pump

24 L/min (6.3 GPM) Pump Output

(10.8L/min Steering / 13.2L/min implements)

Working Pressure 138 bar (2000 PSI)
Hydraulic Oil Filter
Dual Mid SCV (select control valve)
Joystick Operated with 1/4 in. Couplers Mounted under the Foot deck
POWER TAKE OFF:
540 RPM Rear PTO (Independent with Brake)
2100 RPM Mid PTO (independent with Brake)
Electric Activated Hydraulic PTO Clutch
Separate or Simultaneous Operation of Mid and Rear PTO
Flip Up PTO Shield

ROCKSHAFT, HITCH AND DRAWBAR:
Category 1 3-Point Hitch (Limited)
Position Control
Adjustable Centre Link
Rate of Drop/Stop Valve
Adjustable Sway Chain
525 kg (At Balls), 309 kg (24 in. Behind Balls) Lift Capacity
Hitch Plate(Drawbar)

INSTRUMENTATION:
Fuel Gauge
Tachometer/Hour Meter
Oil Pressure Indicator Light
Coolant Temperature Light
Alternator Indicator Light
Flashing Warning Light
Park Brake Light
PTO Engagement Light
Rated PTO indicator
Turn Signal Indicator Light

OPERATOR PROTECTIVE STRUCTURE:
ROPS (Roll-Over Protective Structure)*
Deluxe Cushion Seat With Suspension and Seat Belt
Rear Fenders with Handrails
Operator Presence System
Isolated Footrest, Flat Platform
1 Rear View Mirror(Fender Mounted)
* Meets SAE J2194 and OSHA 1928 Standard

ELECTRICAL:
Key Ignition Starter with Neutral Start Switch
12-Volt Electrical System
12-V Battery(500 CCA)
40 Amp Alternator
12V Outlet

LIGHTS:
Two Front Halogen Head Lights
Brake- Tail and Indicator Lights According to European Road Homologation
Two Fender mounted work Lights

MISCELLANEOUS:
Front Weight Bracket
Tilt-Up Hood
Cup holder - Left Console



		Mower Deck Height Adjustment Floor Mat Front and Rear Tires(selection) EU 167-2013 Tractor Type Approval* *Road Homologated	
		MID-MOWER LIFT SYSTEM: Mid-Mower Mechanical Lift Ready Includes Mid-Mower Lift Rockshaft Includes Mechanical Lift Arm Linkage	
0161	1	Slovakia	0,00 €
0435	1	Slovak Operators Manual and Decal Kit	0,00 €
2054	1	ComfortCab Comfort Cab with ventilation and heating Two door Front and rear window can be opened for additional ventilation Front windshield washer and wiper Mechanical suspended cloth seat Floor mat Coat hook Cup holder on left hand console Sun roll Steps and hand rail Roof mounted front work lights	7 636,00 €
5235	1	26x12-12 (4PR, R4 Industrial, 1 Position)	624,00 €
6235	1	18x8.50-10 (4PR, R4 Industrial, 1 Position)	362,00 €
Cenníková cena spolu			32 125,00 €

Názov produktu: Čelné nakladače 120R - Čelné nakladače
VIN:

Špecifikácia a opcie:

Kód	Ks	Popis	Cenníková cena
1471DM	1	Čelný nakladač John Deere 120R Pre traktory 1026R a 2026R 1210 - Montážny rám pre 1026R 2101- Bez samovyrovnávacieho systému lopaty 4101 - Hadice a súčiastky k pripojeniu ku traktoru 5101 - Ochranný rám čelnej masky 6995 - Bez protizávažia 8115 - Bez lopaty so šírkou 1 350 mm Max. zdvíhacia kapacita 342 kg Zdvíhacia kapacita meraná pri 500mm pred otočným čapom: 251 kg Max. výška zdvihu 1 828 mm Dosah pri max. výške 698 mm Celková hmotnosť, s lopatou a s nádobou na protizávažie cca.:382 kg	4 947,00 €



BW1414	1	Nakladacia lopata 1250mm	879,00 €
4			
BXX106	1	Nádoba na protizávažie zadné	381,00 €
84			
Cenniková cena spolu			6 207,00 €

Názov produktu: Mulčovač Mulčovač Peruzzo Fox 1400 - Mulčovač
VIN: 34464

Špecifikácia a opcie:

Kód	Ks	Popis	Cenniková cena
0500950	1	Oporné kolesá	266,00 €
4			
0504500	1	Mulčovač Peruzzo FOX 1400	2 630,00 €
0M		Zadné pripojenie na 3-bodový záves Požadovaný výkon: 15 kW / 120 HP PTO: 540 ot./min Počet nožov: 44 Hmotnosť: 175 kg Rozmery: 160cm x 80cm x 64 cm	
	1	Kardan	154,00 €
Cenniková cena spolu			3 050,00 €

Názov produktu: Návesy VHN15 2030 - Návesy
VIN:

Špecifikácia a opcie:

Kód	Ks	Popis	Cenniková cena
VHN15	1	Náves Agrobón VHN15 2030	6 260,00 €
2030		rozmery v mm (Š x D x V) 2100 x 4100 x 1300 korba 2 000 x 3 000 mm výška bočnice 480mm hmotnosť 450 kg transportná rýchlosť 40 km/h užitočné zaťaženie 1500 kg celková hmotnosť 2000 kg pneumatiky 185R14C brzdy nájazdové vyklápanie na 3 strany	
*siet'ová nadstavba s výškou +50cm, záves oko			
Cenniková cena spolu			6 260,00 €

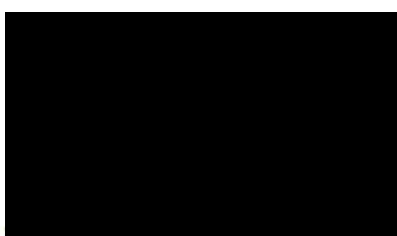
Údaje o subdodávateľoch

Obchodné meno subdodávateľa	Údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa		
	meno a priezvisko	adresa pobytu	dátum narodenia

Vyhlasenie predávajúceho o subdodávke

Spoločnosť **AGROSERVIS spol. s r.o.** týmto **vyhlasuje**, že celú zákazku bude dodávať bez účasti subdodávateľov.

V Komárne, dňa:


.....
predávajúci